



PS and IGC Meetings 31 May – 1 June, 2016, Odessa, Ukraine	Заседания ПС и МПК 31 мая-1 июня 2016 года, г. Одесса, Украина
Event Logistics Chart	Логистика мероприятия
Date and time of the event	Дата и время проведения
<p>30-31 May – arrival of the participants</p> <p>31 May 10:00-14:00 – Meeting of TRACECA National Secretaries</p> <p>01 June 12:00-14:00 – XII Meeting of the IGC TRACECA 15:00-18:00 – XII Meeting of the IGC TRACECA</p> <p>2 June - departure of the participants</p>	<p>30-31 мая – заезд участников</p> <p>31 мая 10:00-14:00 – Заседание Национальных секретарей ТРАСЕКА</p> <p>01 июня 12:00-14:00 – XII заседание МПК ТРАСЕКА 15:00-18:00 – XII заседание МПК ТРАСЕКА</p> <p>2 июня – отъезд участников</p>
Venue	Место проведения
<p><u>PS IGC TRACECA Meeting</u></p> <p>Hall M1 Club Hotel Address: Odessa, Liderovskiy boulevard, 1 Web-site: www.m1clubhotel.com</p>	<p><u>Заседание ПС МПК ТРАСЕКА</u></p> <p>Зал М1 Club Hotel Адрес: г. Одесса, Лидерсовский бульвар, 1 Веб-сайт: www.m1clubhotel.com</p>
<p><u>XII IGC TRACECA Meeting</u></p> <p><u>Bristol Hotel</u> Address: Odessa, Pushkinskaya str.15 Web-site: www.bristol-hotel.com.ua</p>	<p><u>XII Заседание МПК ТРАСЕКА</u></p> <p><u>Отель «Бристоль»</u> Адрес: г. Одесса, ул. Пушкинская, 15, Веб-сайт: www.bristol-hotel.com.ua</p>
Airport transfers	Трансфер из аэропорта
<p>Transfers will be organised for all participants, who had provided their arrival and departure information</p>	<p>Трансферы будут организованы для всех участников, которые направили информацию об их приезде и отъезде</p>
<p>Arrival: The organizers will be waiting for you with the plates 'TRACECA' in the hall for official delegations arrival at of the airport of Odessa</p>	<p>Прибытие: Организаторы будут ждать Вас с табличками ТРАСЕКА в зале прилета официальных делегаций аэропорта Одесса</p>
<p>Departure: The transfer from the hotel to the airport is also organised. A car will be waiting for you 2 hours prior to your departure time.</p>	<p>Обратный вылет: Трансфер из отеля в аэропорт также организован. Машина будет ожидать Вас за 2 часа до вылета Вашего рейса.</p>
<p>Please send the detailed information about your flight to the organisation team by email: office@ps.traceca-org.org till 20 April 2016</p> <p>If the information is not send before this date, the organisers will not be able to provide appropriate guarantees.</p>	<p>Просьба до 20 апреля 2016 направить подробную информацию о Вашем полете в организационную группу по адресам: office@ps.traceca-org.org</p> <p>Если информация не будет передана до указанной даты, организаторы не могут дать соответствующих гарантий.</p>

Hotel accommodation	Размещение в отеле
<p>M1 Club Hotel</p> <p>Address: Odessa, Lidersovsky boulevard, 1 Web-site: www.m1clubhotel.com</p> <p>Please, note that the PS pays the rooms only within the period indicated in the letter of invitation. Will you also pay your attention to the fact that a double room at the hotel is paid additionally depending on the room category (about 50-80 EUR), which are not covered by the PS budget.</p>	<p>M1 Club Hotel</p> <p>Адрес: г. Одесса, Лидерсовский бульвар, 1 Веб-сайт: www.m1clubhotel.com</p> <p>Пожалуйста, обратите внимание, что ПС оплачивает номера только в указанный в приглашении период. Также, обращаем Ваше внимание, что двухместное размещение в номерах отеля оплачивается дополнительно, в зависимости от категории номера (50-80 EUR), которые не покрываются бюджетом ПС.</p>
<p>XII IGC TRACECA Meeting guests (paying their stay on their own) may be accommodated at the:</p> <p>M1 Club Hotel Address: Odessa, Lidersovsky boulevard, 1 Web-site: www.m1clubhotel.com</p> <p>For booking please contact: Ph: +380487286068 Mobile: +380678931935 Contact person: Oksana Oklander.</p>	<p>Гости XII Заседания МПК ТРАСЕКА (оплачивающие свое пребывание самостоятельно) могут воспользоваться услугами отеля:</p> <p>M1 Club Hotel Адрес: г. Одесса, Лидерсовский бульвар, 1 Веб-сайт: www.m1clubhotel.com</p> <p>Для бронирования обращаться: Тел. +380487286068 Моб. +380678931935 Контактное лицо: Оксана Окландер.</p>
Extras	Дополнительные расходы
<p>Mini bar and phone communications are not included in the room rate and will be paid by participants themselves</p> <p>The rooms are booked and paid by the PS IGC TRACECA. The room rate includes breakfast. The Hotel collects deposit for additional services in the size of 20 EUR, to be refunded to you at the end of your stay.</p>	<p>Мини бар и телефонные переговоры не входят в стоимость номера и оплачиваются участниками самостоятельно.</p> <p>Номера забронированы и оплачены ПС МПК ТРАСЕКА. В стоимость номера входит завтрак. Гостиница взимает депозит за дополнительные услуги в размере 20 EUR, который возвращается Вам по окончании пребывания.</p>
Meals	Питание
<p>The organisers invite all participants of the event to</p> <p>30 May – dinner at the «Khutorok u morya» restaurant 31 May - lunch at the «M1 Club» hotel 31 May - dinner at the «M1 Club» hotel 1 June - the VIP lunch (by invitation only) Le Grand Cafe restaurant, the "Bristol" hotel, Bernardazzi restaurant (within walking distance from the "Bristol" hotel) 1 June – Gala Dinner (by invitation), Concert Hall "Victory Gardens"</p>	<p>Организаторы приглашают всех участников мероприятия на:</p> <p>30 мая – ужин ресторан «Хуторок у моря» 31 мая – обед в гостинице «M1 Club» 31 мая – ужин в гостинице «M1 Club» 1 июня – обед VIP (только по приглашениям) ресторан Ле Гранд Кафе, гостиница «Бристоль», ресторан Бернандацци (в пешей доступности от гостиницы Бристоль) 1 июня - Торжественный ужин (по приглашениям), концерт-холл «Сады Победы»</p>
Boarding passes	Посадочные талоны
<p>Keep the boarding passes! They should be transmitted to the PS representatives at the meeting. The submission of the boarding pass is the basis for cost compensations of the air ticket.</p>	<p>Сохраняйте посадочные талоны! Они должны быть переданы на заседании представителям ПС. Представление посадочного талона является основанием для возмещения стоимости авиабилета.</p>

<p>Final documents and Presentation kits</p>	<p>Финальные документы и Презентационные материалы</p>
<p>All session documents will be available online at TRACECA website (www.traceca-org.org). Soon after the completion of the Meeting a set of final documents will be sent to the participants of the Meeting as well as - available to download on the TRACECA web-site.</p>	<p>Все документы мероприятия будут размещены на веб-сайте ТРАСЕКА (www.traceca-org.org) Вскоре после завершения заседания, финальные документы будут направлены участникам, а также доступны для скачивания на веб-сайте.</p>
<p>Visa support</p> <p>Please inform PS IGC TRACECA on the need for the visa support</p>	<p>Визовая поддержка</p> <p>Просьба проинформировать ПС МПК ТРАСЕКА о необходимости предоставления визовой поддержки</p>
<p>Contacts on site:</p> <p>NS TRACECA in Ukraine:</p> <p>Mr. Valentine Kasapchuk Mobile +380 95 544 8085</p> <p>Ministry of infrastructure of Ukraine Ms Oksana Babiy Ph: +380443514086 Mobile +380 67 234 6865</p>	<p>Контакты на месте:</p> <p>НС ТРАСЕКА в Украине:</p> <p>Г-н Валентин Касапчук Моб:+380 95 544 8085</p> <p>Министерство инфраструктуры Украины Г-жа Оксана Бабий Тел: +380443514086 Моб: +380 67 234 6865</p>
<p>PS IGC TRACECA (in Baku) Tel: +994-12-598 27 18, 498 92 34, 498 72 47 Fax: +994-12-498 64 26 Email: office@ps.traceca-org.org</p>	<p>ПС МПК ТРАСЕКА (в Баку) Тел: +994-12-598 27 18, 498 92 34, 498 72 47 Факс: +994-12-498 64 26 Email: office@ps.traceca-org.org</p>
<p>Organisers of the event wish you a fruitful meeting and safe trip to Ukraine. We look forward to meet you soon! Thank you for support and cooperation!</p>	<p>Организаторы мероприятия желают Вам плодотворной работы и благополучной поездки в Украину. Мы с нетерпением ждем встречи с вами! Спасибо Вам за поддержку и сотрудничество!</p>